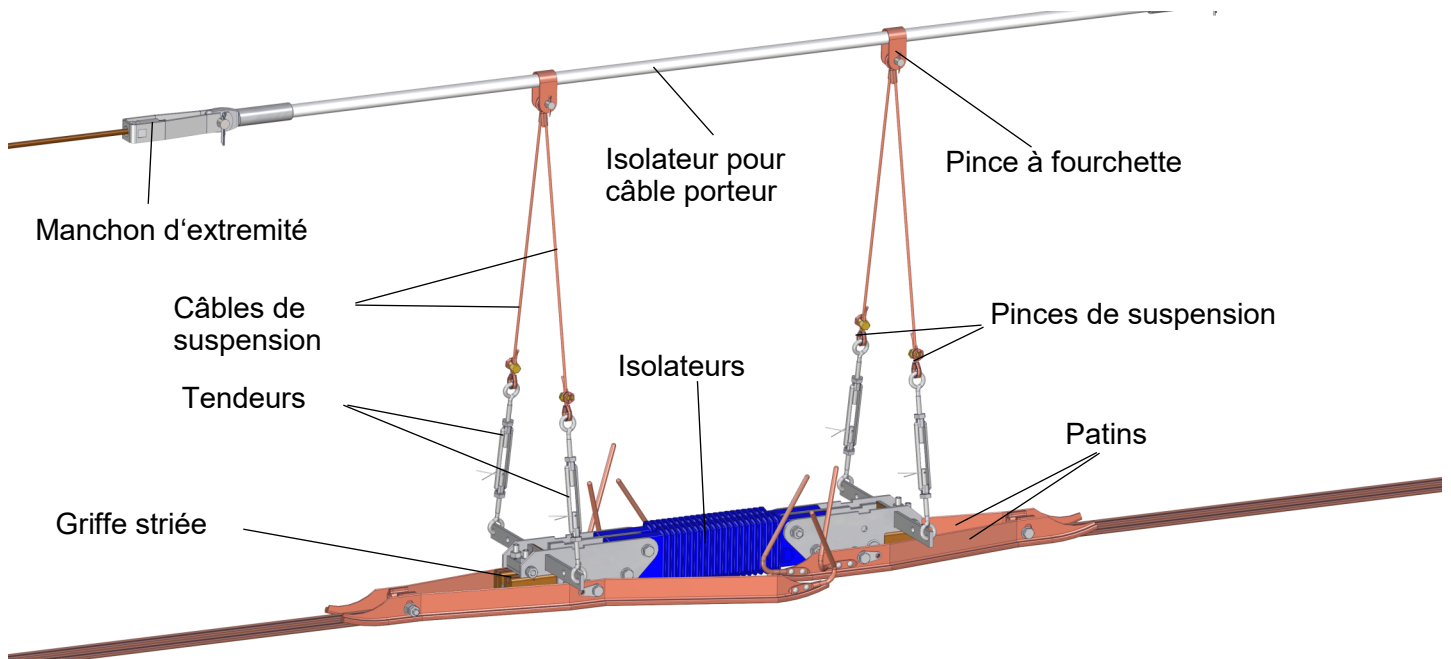


Isolateur de section FOD/FSD/FDD avec 2 isolateurs

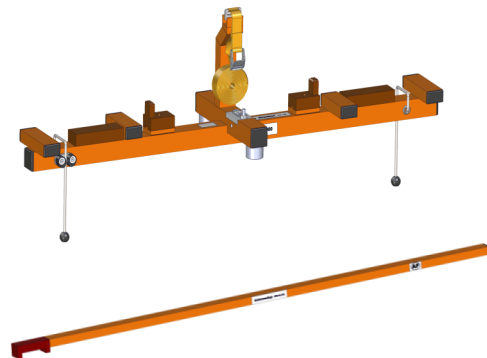
V 2022/06



Accessoires optionnels:

Aide d'installation (JIG)
Art. no. 655.301.001

Support de rail
Art. no. 696.016.010



Indice

A. Outils	2
B. Préparation	2
C. Installation	4
D. Maintenance	9
E. Informations juridiques	10

DANGER DE MORT

Avant de commencer les travaux sur la caténaire, il faut impérativement s'assurer que celle-ci est hors tension et mise à la terre des deux côtés ou que le plateau de travail soit isolé.



LEBENSGEFAHR

Vor Arbeitsbeginn an der Fahrleitung muss unbedingt sichergestellt werden, dass diese ausgeschaltet und beidseitig geerdet ist und die zur Installation notwendige Arbeitsplattform isoliert ist.

PERICOLO DI MORTE

Prima di iniziare i lavori sulla linea aerea, è essenziale assicurarsi che sia disalimentata e messa a terra correttamente su entrambi i lati e che la piattaforma di lavoro sia isolata.

A) Outils

- 1 Clé polygonale 17 mm..... art. no. 656.000.001
- 1 Clé dynamométrique 17 mm (50 Nm) art. no. 655.114.000
- 1 Balance à ressort ajustable art. no. 655.141.000
- 1 Coupe-boulons
- 1 Cliquet avec cheville hexagonale
- 1 Marteau en cuivre..... art. no. 656.000.009
- 1 Pince plate ou pince universelle art. no. 656.000.004
- 1 Bois de redressement art. no. 656.000.005

En plus pour montage de l'isolateur de section ou remplacement d'un isolateur de section:

- 1 Poulie multiple avec 2 serre-câbles.

B) Préparation

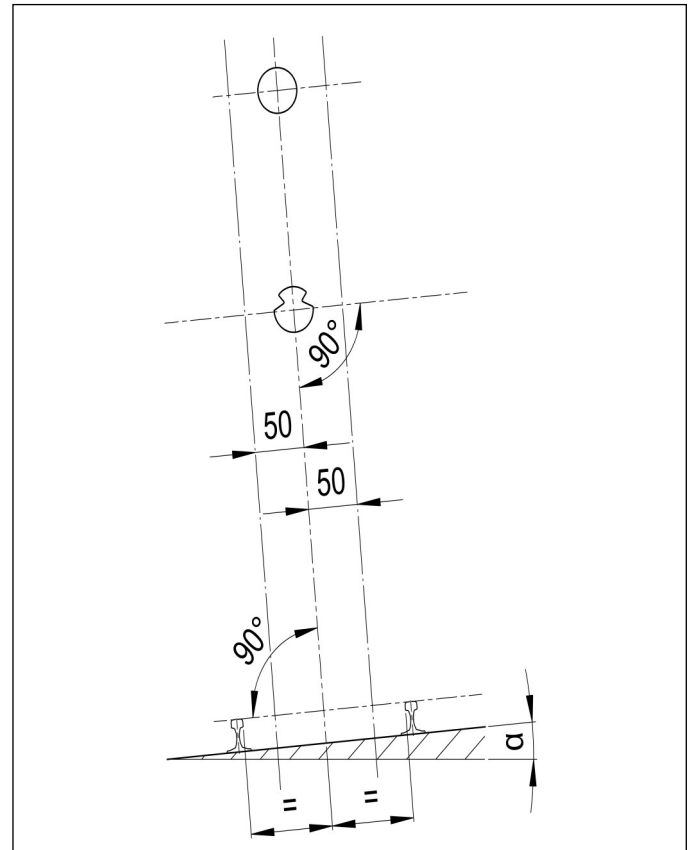
1. Préparation du fil de contact et câble porteur

Redresser le fil de contact sur le lieu d'installation et veiller à ce qu'il ne soit pas tordu.

Chaque isolateur de section doit être centré et installé parallèlement à la voie de façon à être placé de telle sorte qu'il soit touché par le centre du pantographe pendant le service.

Aligner le fil de contact et le câble porteur au milieu des voies (± 50 mm).

Les fils de contact et le câble porteur doivent être installés à l'intérieur de 50 mm verticalement l'un au-dessus de l'autre.

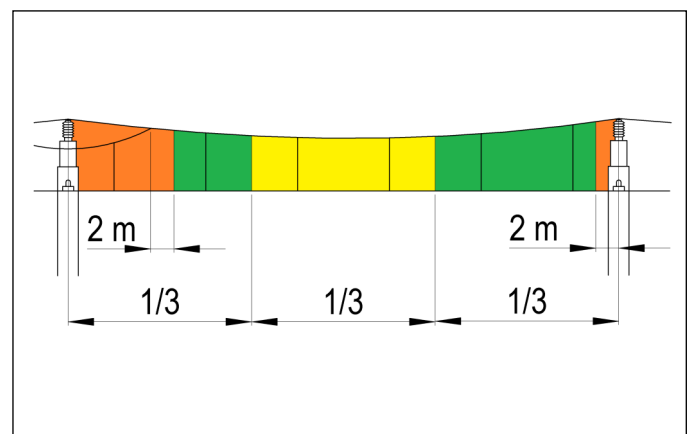


2. Lieu d'installation

Il est recommandé d'installer l'isolateur de section dans la zone verte, à au moins 2 m du bras de guidage ou du câble en Y.

Une installation dans la zone jaune est moins optimale et une installation dans la zone orange est à éviter.

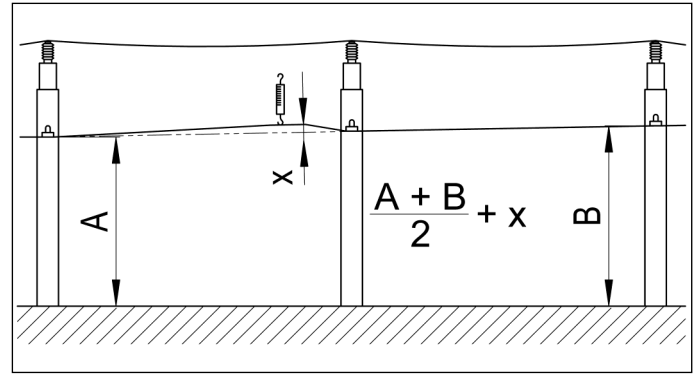
Si la suspension est capable de glisser sur le câble porteur, l'angle maximal admissible du câble porteur est de 5° vers la verticale.



3. Déterminer la surélévation

Si l'isolateur de section est installé à un nouvel emplacement, relever le fil de contact à l'aide d'une balance à ressort à 120 N-150 N (pression dynamique du pantographe). L'augmentation de la surélévation obtenue au niveau de fil de contact correspond à la surélévation optimale de l'isolateur de section (valeur X). Pour remplacer un isolateur de section, mesurer la hauteur du fil de contact aux points de support A et B. Calculer la valeur moyenne et ajouter la surélévation X = au moins 70 mm.

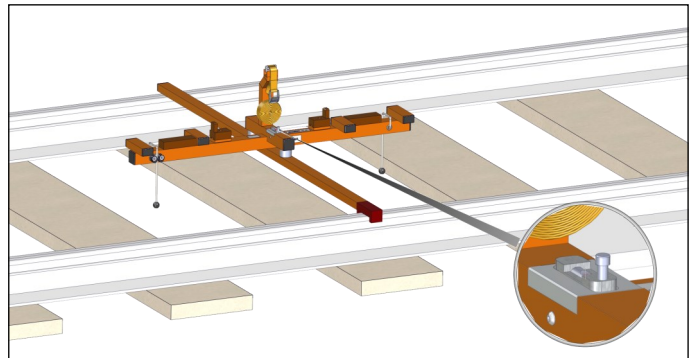
Hauteur de l'isolateur de section = hauteur initiale du fil de contact + surélévation.



4. Mesurer l'inclinaison de la voie avec l'aide d'installation (JIG)

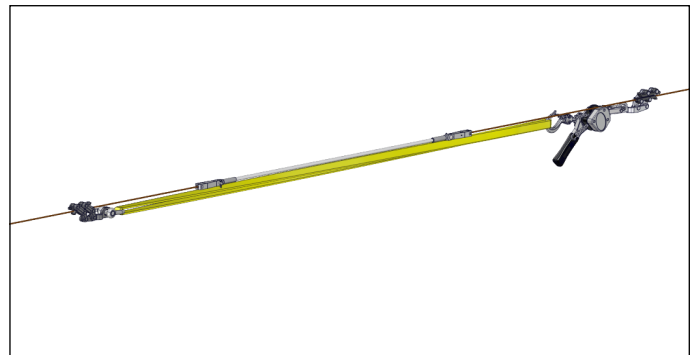
Placer l'aide d'installation sur le site d'installation sur le support de rail comme illustré. Régler l'inclinaison avec le niveau à bulle réglable intégré.

L'orientation du JIG peut être choisie librement et doit être maintenue pendant l'installation.

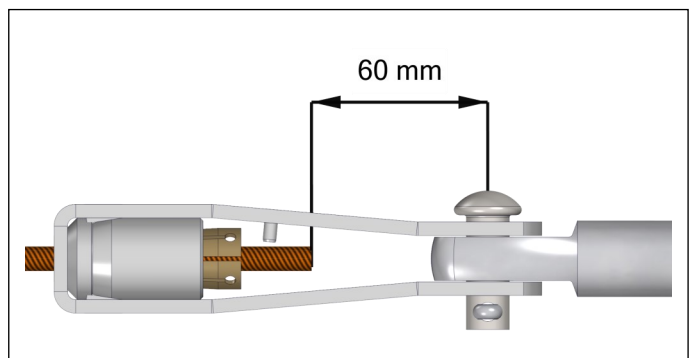


5. Installation de l'isolateur pour câble porteur

Serrer la poulie et monter l'isolateur au câble porteur.



Installation correcte des manchons d'extrémités.



Fixer les pinces à fourchette et les câbles de suspension à l'isolateur pour câble porteur.

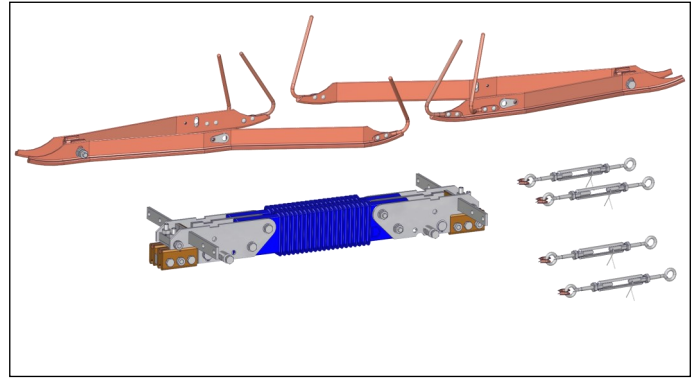
Retirer le poulie après l'installation de l'isolateur de câble porteur.



6. Enlever les patins etc.

Enlever les patins, tous les contre-écrous et les fils de sûreté des tendeurs et les mettre de côté. Desserrer les vis des griffes striées et ouvrir complètement les tendeurs.

Montage à nouveau: Desserrer la prétension.



C) Installation

7. Installation du corps de l'isolateur de section sur le fil de contact

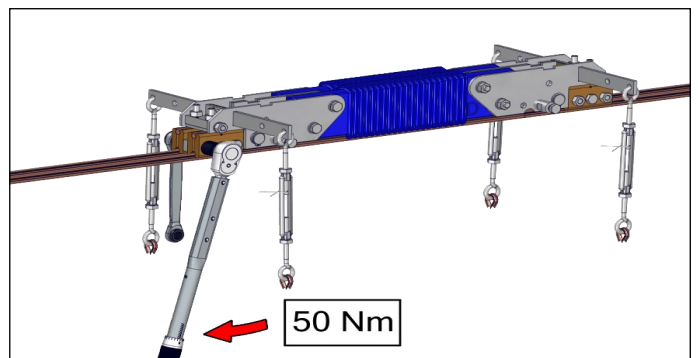
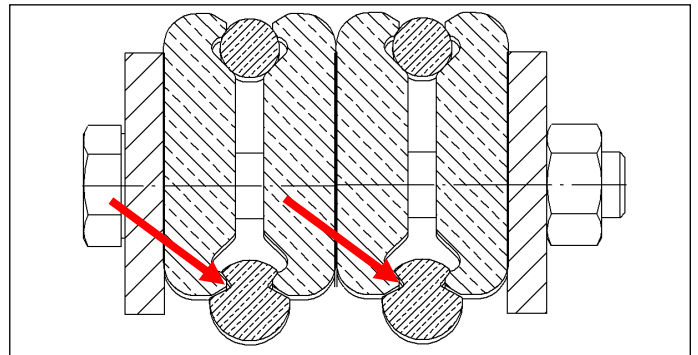
Placer l'isolateur de section sur le fil de contact à l'aide de pinces des griffes striées légèrement écartées et vérifier que les griffes striées sont correctement placées dans les rainures du fil de contact.



Attention: Les dents des griffes striées doivent s'engager dans la rainure du fil de contact sur toute la longueur de la griffe striée.

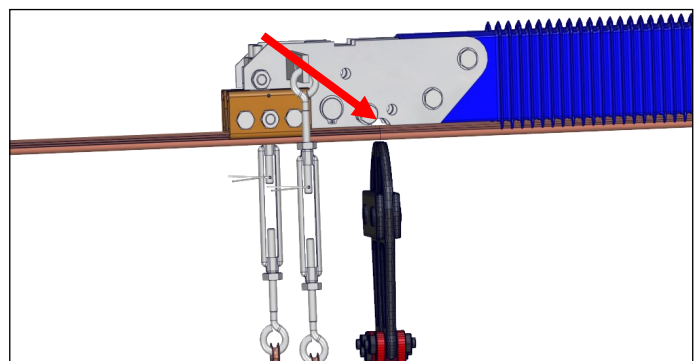
Serrer les boulons des griffes striées l'un après l'autre à **50 Nm** avec une clé dynamométrique. Commencer par le boulon du milieu, puis serrer les deux boulons extérieurs de la griffe striée.

Répéter cette procédure deux fois dans le même ordre pour les deux griffes striées, jusqu'à ce que chaque boulon ait été serrée trois fois au total.



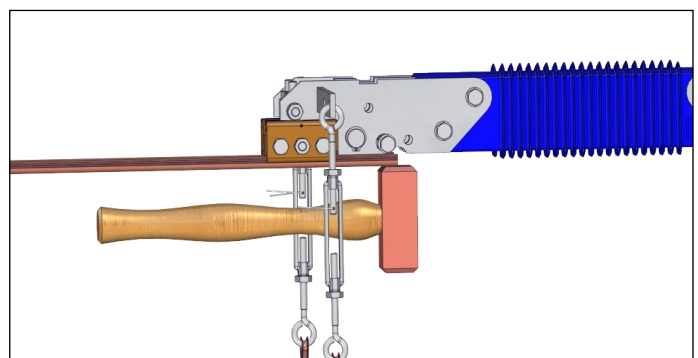
8. Couper les fils de contact

Couper les fils de contact à l'endroit indiqué. Ebavurer la surface de coupe avec une lime.



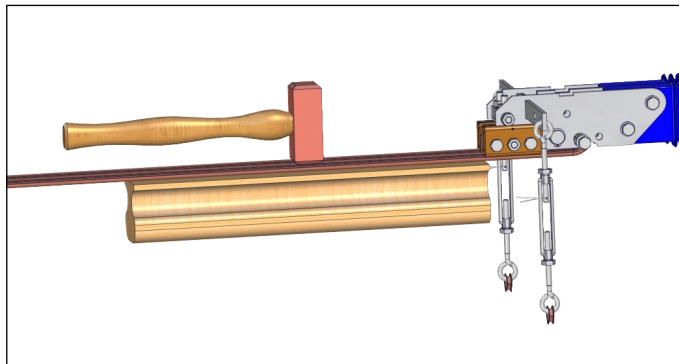
9. Plier les extrémités des fils de contact

Plier les extrémités des fils de contact vers le haut en les frappant avec un marteau.



10. Réparer les plis

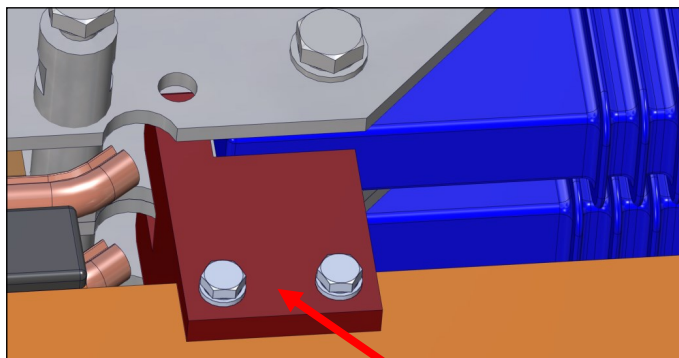
Redresser le fil de contact avec un marteau et un bois des deux côtés de l'isolateur de section.



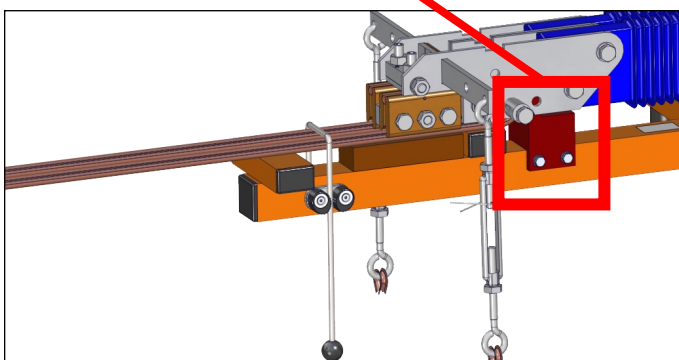
11. Fixer l'aide d'installation

Attacher l'aide d'installation sous l'isolateur de section comme indiqué.

Respecter le sens de la marche.

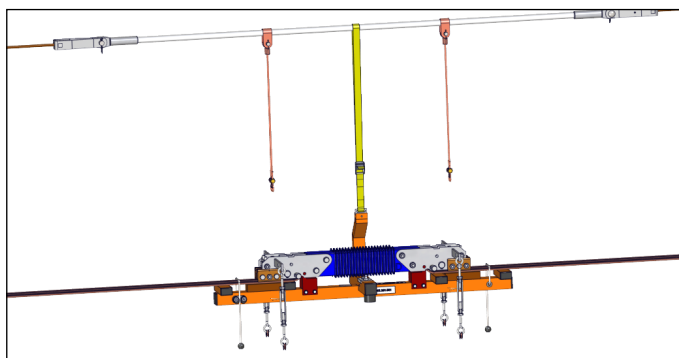


Fixer l'aide d'installation au fil de contact.



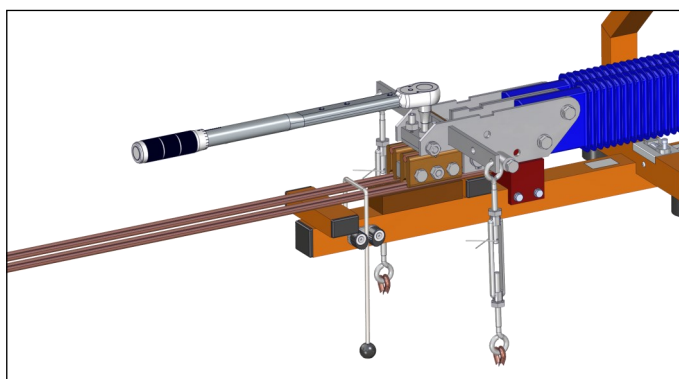
12. Fixer la surélévation

Hauteur finale du l'isolateur de section = hauteur standard + surélévation. La hauteur standard est la hauteur initiale du fil de contact avant l'installation du isolateur de section. Attacher la corde de l'aide d'installation à l'isolateur du câble porteur et surélever l'isolateur de section de la valeur X selon les instructions de surélévation (point 3 de ces instructions). Si la valeur de la surélévation n'est pas connue, il faut surélever d'au moins 70 mm.



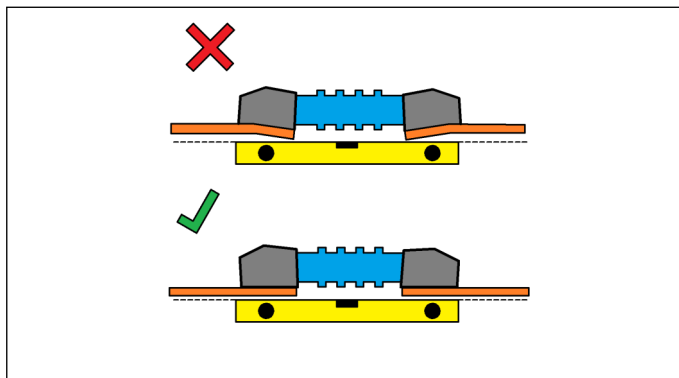
13. Ajuster la prétension

Régler la prétension (position horizontale) à l'aide des quatre vis de réglage situées au-dessus des griffes striées.



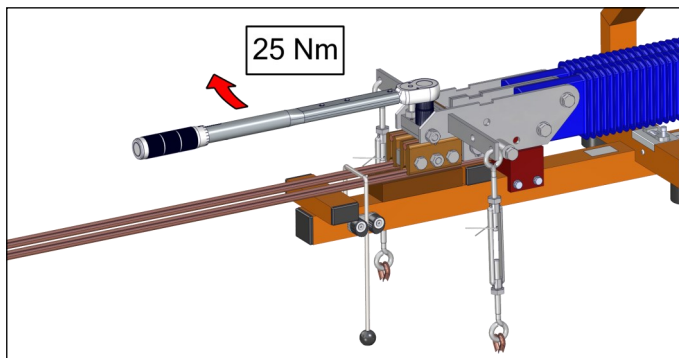
14. Vérifier la prétension

Vérifier l'alignement avec l'aide d'installation. Régler la prétension de manière à ce que les griffes striées tiennent les fils de contact sans déviation vers le bas et parallèlement aux supports de l'aide d'installation ou du niveau à bulle.



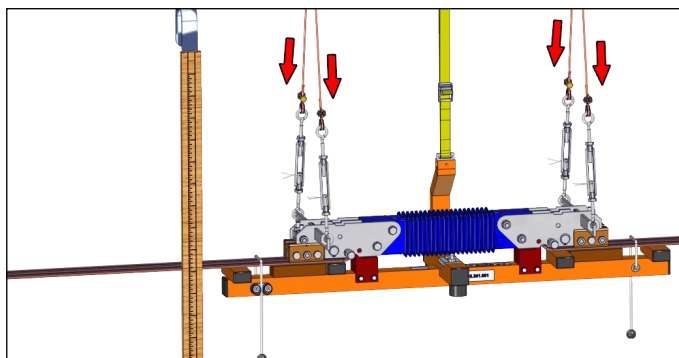
15. Bloquer le vis de réglage avec les contre-écrous

Contrer les écrous de réglage à **25 Nm**.



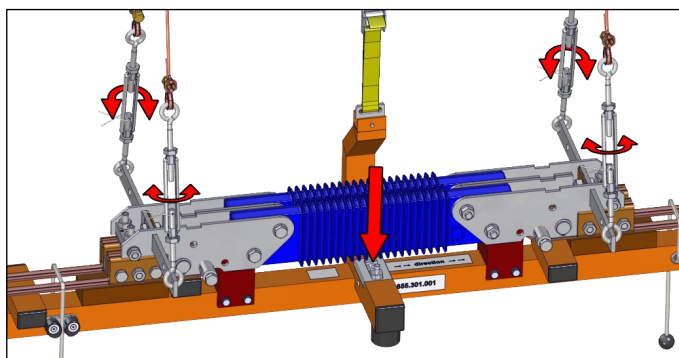
16. Fixer la suspension

Il faut tendre la suspension jusqu'à ce que la tension soit reprise par les câbles de suspension.



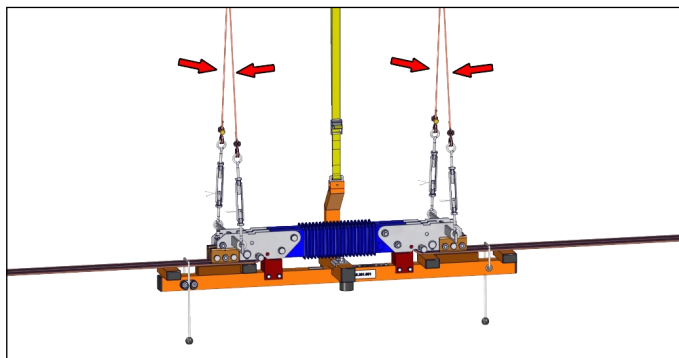
17. Réglage de l'inclinaison de l'isolateur de section

Régler l'inclinaison des isolateurs de profilés à l'aide des tendeurs et vérifier avec le niveau à bulle de l'aide d'installation selon le point 4 de ces instructions.



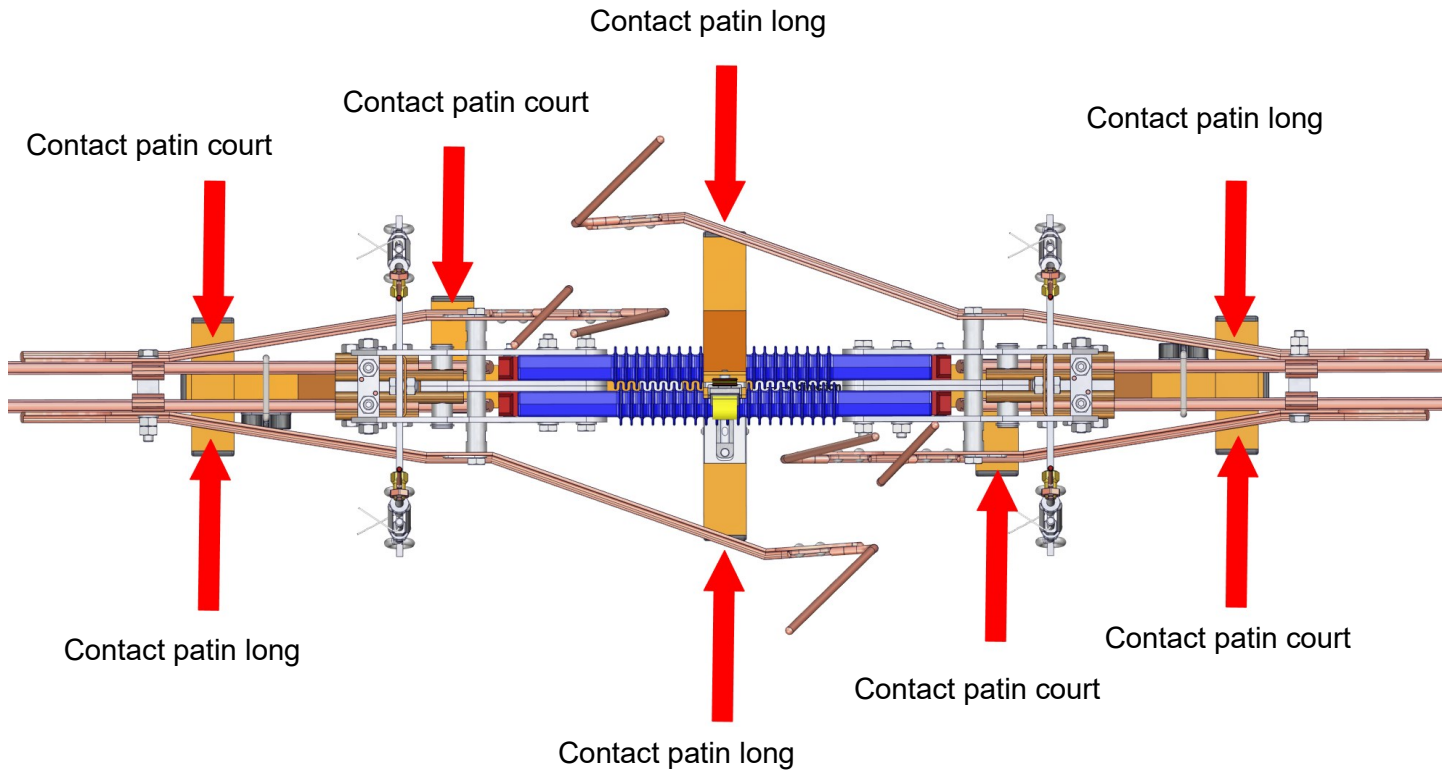
18. Vérifier la tension des câbles de suspension

La tension des câbles de suspension doit être identique.

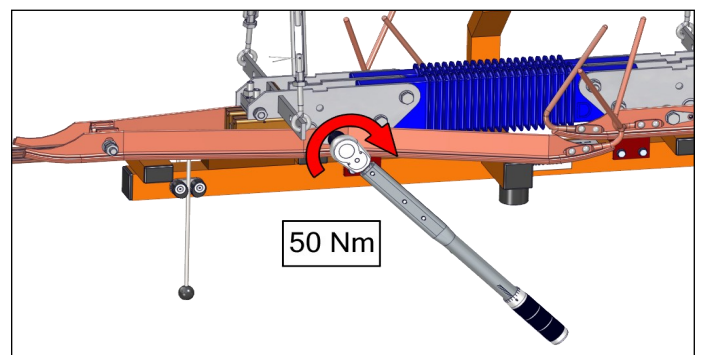


19. Installation des patins

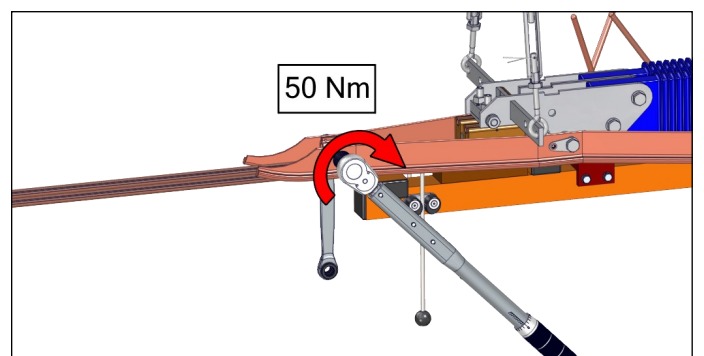
Installer les patins, les rondelles-freins et les rondelles-freins et serrer légèrement les écrous. Les patins doivent reposer sur l'aide d'installation.



Serrer les écrous des patins à **50 Nm**.



Serrer les écrous à **50 Nm** et contrer avec la deuxième.

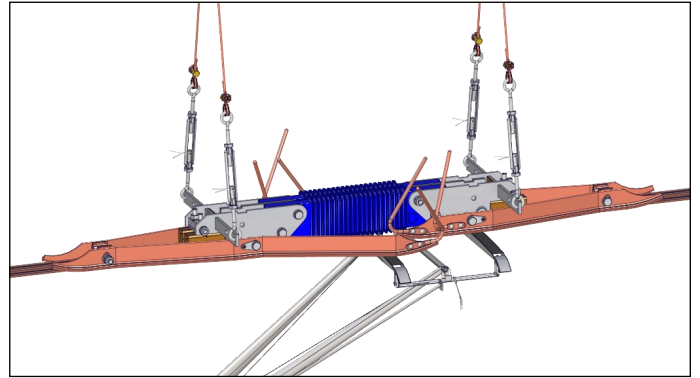


Retirez l'aide à l'installation du corps de l'isolateur de section.

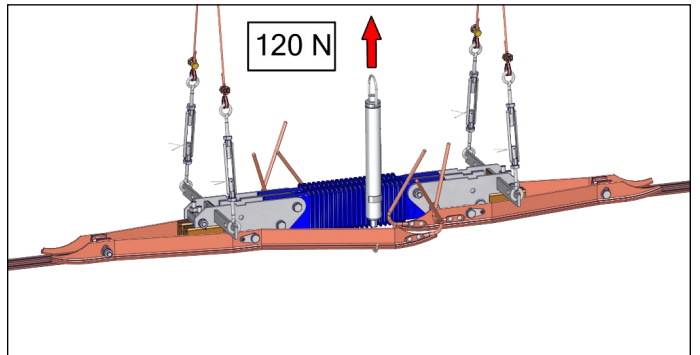
20. Vérifier le glissement et l'inclinaison

Vérifier avec un pantographe simulateur pour un glissement optimal (en option avec le niveau à bulle).

Les transitions entre le fil de contact - patins - fil de contact doivent être lisses. Les patins doivent être parallèles à la voie.

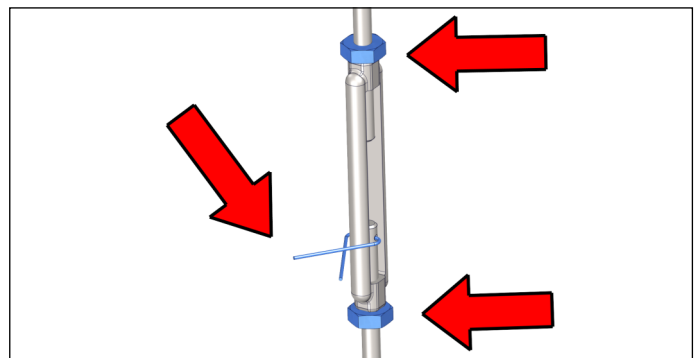


Un isolateur de section bien réglé peut être élevé avec une balance à ressort, attaché à tous les points extrêmes des patins (pointes des patins dans les cornes de soufflage), en appliquant 120 N sans qu'il ne s'incline ou que les câbles de suspension se desserrent lors du levage, l'isolateur de section doit être soulevé progressivement (de 10 mm) jusqu'à ce qu'ils soient tendus.



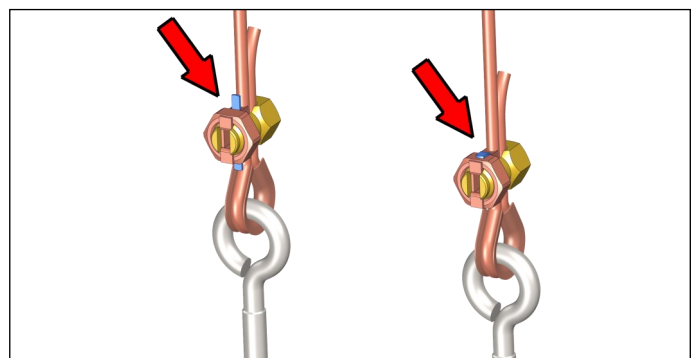
21. Assurer des tendeurs

Serrer tous les contre-écrous et fixer les tendeurs à l'aide d'un fil de sécurité.



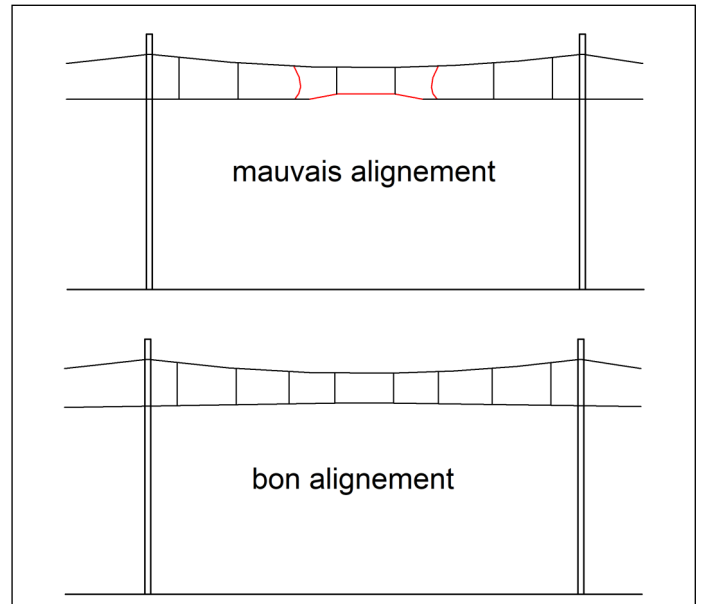
22. Assurer des pinces de suspension

Verrouiller les pinces de suspension en pliant les deux bandes métalliques. Couper le surplus des câbles de suspension après avoir terminé le réglage fin et le blocage.



23. Vérifier l'alignement des suspentes

Vérifier les 3 pendules suivants dans les deux sens et ajuster-les si nécessaire.



D) Maintenance

Un isolateur de section bien ajusté ne nécessite aucun entretien pendant une longue période de temps.

Isolateur

L'isolateur avec enrobage silicone (bleu) est généralement autonettoyé par l'eau de pluie et n'a pas besoin d'entretien. Nous conseillons en cas d'encrassement extrême (par ex. par l'utilisation régulière de motrices diesel ou s'il est monté dans un tunnel etc.) de nous recommandons de nettoyer les isolateurs chaque année avec de l'eau savonneuse (sans ajout de détergents ou de solvants).

Assurez-vous que après rinçage aucun résidu de savon reste sur la surface de l'isolateur.

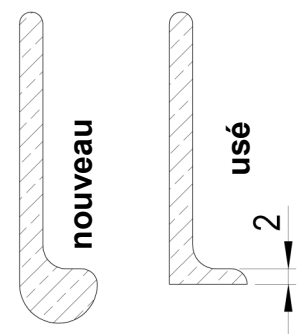
Si l'enrobage d'un isolateur est gravement endommagé, l'isolateur doit être immédiatement remplacé.

Patins

Si les patins montrent une usure excessive à l'entrée, cela indique qu'ils n'ont pas été réglés assez précisément. Les patins doivent être réajustés conformément aux instructions d'installation.

Les patins bien ajustés montrent une usure uniforme sur toute la longueur.

Si le pied des patins est usé jusqu'à 2 mm, le patin doit être remplacé.



Performance

L'isolateur de section doit rester stable durant le passage du pantographe. L'isolateur de section et la suspension installée en option peuvent être observés pendant la conduite avec le pantographe. S'il se détache du pantographe, c'est le signe que le pantographe exerce une pression trop forte sur l'isolateur de section. Dans ce cas, il est nécessaire de surélever davantage l'isolateur de section.

E) Informations juridiques

Le produit doit être uniquement utilisé par du personnel qualifié et formé.

Les charges dépassant les valeurs maximales indiquées peuvent endommager le produit de manière irréversible. Si le produit est soumis à une charge maximale absolue pendant une période prolongée, la fiabilité et la durée de vie du produit peuvent en être affectées. Dans un tel cas, la société Arthur Flury AG décline toute responsabilité.

Arthur Flury AG décline toute responsabilité en cas d'erreurs de manipulation et d'utilisations en dehors du domaine d'application prévu dans le présent mode d'emploi.

En cas d'endommagement présumé du produit, toute manipulation ou utilisation doit être interrompue immédiatement. Arthur Flury AG décline toute responsabilité si le produit continue d'être utilisé en dépit de l'endommagement présumé.

En raison de la diversité des utilisations possibles du produit, les informations contenues dans ce document sont uniquement fournies à titre indicatif et ne constituent pas une garantie que le produit est apte ou approprié pour une utilisation particulière. Il incombe à l'utilisateur de clarifier l'aptitude du produit pour l'application prévue et l'exhaustivité des données du produit avant l'utilisation. L'utilisateur est lui-même responsable du choix du produit et du respect de toutes les consignes de mise en garde et de sécurité. Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires concernant le produit, veuillez vous adresser à Arthur Flury AG.

Nos produits satisfont aux exigences légales et règlements (entre autres, RoHS, REACH, WEEE) en vigueur sur les marchés que nous desservons. Vous trouverez de plus amples informations dans le Code de conduite de Arthur Flury AG disponibles sur notre site web.

Ces instructions sont destinées à informer le client et non à être transmises sans le produit. Les produits et les informations dans cette publication s'adressent au personnel qualifié et formé. Malgré notre plus grand soin, ce mode d'emploi peut contenir des imprécisions ou des erreurs typographiques. Arthur Flury AG décline toute responsabilité à ce sujet. Dans l'intérêt du progrès technique, ce mode d'emploi peut être modifié à tout moment par Arthur Flury AG sans préavis. Il incombe au client de consulter le mode d'emploi actualisé disponible sur le site web d'Arthur Flury AG avant d'utiliser le produit.

Tous les noms de marques et noms de produits utilisés dans ce mode d'emploi sont des marques déposées[®] ou des marques de commerce[™] de leurs propriétaires respectifs.

Arthur Flury AG décline toute responsabilité pour tout dommage résultant du non-respect de ce mode d'emploi.

E) Rechtliches

Das Produkt darf nur von instruierten Fachkräften bedient werden.

Belastungen, die über die aufgeführten Maximalwerte hinausgehen, können das Produkt dauerhaft beschädigen. Wird das Produkt über einen längeren Zeitraum einer absoluten Maximalbelastung ausgesetzt, kann dies die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Produktes beeinträchtigen. In diesem Fall lehnt die Arthur Flury AG jegliche Haftung ab.

Für Fehlmanipulationen und Anwendungen ausserhalb des in der vorliegenden Anleitung vorgesehenen Einsatzgebietes lehnt die Arthur Flury AG jegliche Haftung ab.

Im Falle einer vermuteten Beschädigung des Produkts sind jegliche Manipulationen oder Nutzungen umgehend einzustellen. Bei Weitergebrauch trotz vermuteter Beschädigung lehnt die Arthur Flury AG jegliche Haftung ab.

Aufgrund der Vielfalt der Produktanwendungen dienen die enthaltenen Informationen nur als allgemeiner Leitfaden und stellen keine Garantie für die Eignung und den Einsatz in einer bestimmten Anwendung dar. Es liegt in der Verantwortung des Anwenders, die Eignung des Produkts und die Vollständigkeit der Produktdaten für die jeweilige Anwendung vor der Nutzung zu klären. Der Anwender ist für die Produktauswahl und die Einhaltung aller Sicherheits- und Warnvorschriften selbst verantwortlich. Sollten zusätzliche Produktinformationen benötigt werden, wenden Sie sich bitte an die Arthur Flury AG.

Unsere Produkte erfüllen die aktuellen gesetzlichen Anforderungen und Verordnungen (u.a. RoHS, REACH, WEEE) in den von uns bedienten Märkten. Weitere Informationen finden Sie im Verhaltenskodex der Arthur Flury AG, der auf unserer Website verfügbar ist.

Diese Anleitung dient der Kundeninformation und ist nicht zur Weitergabe ohne Produkt bestimmt. Die Produkte und Informationen in dieser Publikation setzen entsprechend geschultes Fachpersonal voraus. Trotz grösster Sorgfalt kann die Anleitung Ungenauigkeiten oder typografische Fehler enthalten. Die Arthur Flury AG lehnt dafür jegliche Haftung ab. Im Sinne des technischen Fortschrittes kann die Anleitung ohne Vorankündigung jederzeit durch die Arthur Flury AG geändert werden. Es liegt in der Verantwortung des Kunden, vor der Nutzung des Produkts eine aktualisierte Anleitung auf der Website der Arthur Flury AG abzurufen.

Alle in dieser Anleitung verwendeten Markennamen und Produktnamen sind eingetragene Marken[®] oder Handelsnamen[™] ihrer jeweiligen Eigentümer.

Die Arthur Flury AG lehnt jede Haftung für Schäden ab, die infolge Nichteinhalten dieser Anleitung entstanden sind.

E) Disposizioni legali

Il prodotto può essere utilizzato esclusivamente da specialisti appositamente addestrati.

I carichi eccedenti i valori massimi indicati possono danneggiare irrimediabilmente il prodotto. In caso di sovraccarico assoluto del prodotto per un periodo prolungato, l'affidabilità e la durata di vita del prodotto possono essere compromesse. In tal caso, l'azienda Arthur Flury AG declina ogni responsabilità.

Arthur Flury AG declina altresì qualsiasi responsabilità in caso di maneggio errato e di applicazioni che esulano dall'ambito di utilizzo previsto da queste istruzioni.

In caso di presunto danno al prodotto, è necessario interrompere immediatamente qualsiasi maneggiamento o utilizzo. In caso di prosecuzione dell'utilizzo nonostante la presenza di un possibile danno, Arthur Flury AG declina ogni responsabilità.

Considerata la varietà di applicazioni del prodotto, le informazioni contenute nel presente documento fungono unicamente da guida generica e non costituiscono una garanzia di idoneità o utilizzo per applicazioni specifiche. È responsabilità dell'utente verificare prima dell'uso l'idoneità del prodotto e l'integrità dei dati tecnici per la rispettiva applicazione. L'utente è responsabile in prima persona della scelta del prodotto e del rispetto di tutte le norme di sicurezza e di avvertenza. Qualora siano necessarie ulteriori informazioni sul prodotto, si prega di rivolgersi all'azienda Arthur Flury AG.

I nostri prodotti soddisfano i requisiti di legge e i regolamenti attuali (compresi RoHS, REACH, WEEE) nei mercati in cui operiamo. Per ulteriori informazioni si rimanda al codice deontologico di Arthur Flury AG, consultabile sul nostro sito web.

Le presenti istruzioni sono a scopo informativo per il cliente e non sono intese per la divulgazione senza il prodotto. I prodotti e le informazioni contenute nel presente documento sono esplicitamente rivolti a personale specializzato adeguatamente qualificato. Nonostante la massima scrupolosità, le istruzioni possono contenere imprecisioni o errori tipografici. Arthur Flury AG non si assume alcuna responsabilità in merito. Le istruzioni possono essere modificate da Arthur Flury AG in qualsiasi momento e senza preavviso, per motivi di miglioramento tecnico. È responsabilità del cliente verificare se esiste una versione aggiornata delle istruzioni sul sito web di Arthur Flury AG prima di utilizzare il prodotto.

Tutti i nomi di marchi e di prodotti riportati in questo manuale sono marchi registrati® o nomi commerciali™ dei rispettivi proprietari.

L'azienda Arthur Flury AG declina ogni responsabilità per danni derivanti dalla mancata osservanza di queste istruzioni.